

## LICENCIA DE USO Y CONDICIONES DE GARANTÍA

**ATENCIÓN: leer cuidadosamente los términos y condiciones de este acuerdo de licencia antes de continuar con la instalación!**

**LA UTILIZACIÓN DEL PRODUCTO POR PARTE DEL USUARIO COMPORTA LA ACEPTACIÓN PLENA E INCONDICIONAL DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES ESTABLECIDOS A CONTINUACIÓN**

**1. Premisa.** Este documento ("AVISO LEGAL") es un acuerdo legal entre Alientech S.r.l. (el "LICENCIANTE") y el usuario (el "LICENCIATARIO").

**2. Objeto.** Esta descarga de responsabilidad define los límites de la licencia otorgada por el Licenciante al Licenciatario del Producto (el "PRODUCTO") sobre el Software (el "SOFTWARE") en el está contenido, la garantía concedida sobre el mismo y el Hardware (el "HARDWARE"), los límites de la responsabilidad y los diferentes aspectos accesorios de la relación entre el Licenciante y el Licenciatario en relación con el Producto.

**3. Indivisibilidad.** El Producto, en su partes hardware y software, se licencia como un único producto, incluso si fuera técnicamente posible separarlo en sus componentes individuales. En ningún caso sus componentes individuales se pueden separar para un uso por separado, a menos que no esté expresamente autorizado en el presente Aviso Legal o por vigente ley.

**4. Derechos de propiedad intelectual e industrial.** Todos los derechos de Hardware y Software (incluyendo, sin limitación, imágenes, fotografías, animaciones, vídeo, audio, música, texto, "applets", actualizaciones) que constituyen el Producto, los materiales impresos que lo acompañan, así como la disposición gráfica de los envases del Producto son propiedad del Licenciante y caen bajo la protección de las leyes italianas e internacionales en la materia.

Toda la documentación suministrada con el Producto (incluyendo, pero no limitado a los manuales de usuario, guías y manuales de instrucciones) están sujetos a derechos de autor y no puede ser copiada, fotografiada, reproducida, traducida o guardada en soporte electrónico, en su totalidad o en parte, sin el consentimiento previo por escrito del Licenciante.

Todos los derechos relacionados con el Producto y el acompañamiento completo que no estén expresamente otorgados al Licenciatario en este Aviso Legal son propiedad exclusiva del Licenciante.

El uso de Hardware y Software por parte del Usuario no le dará ningún derecho o generar reclamación de cualquier tipo sobre ellos.

El cliente deberá proporcionar su plena cooperación, donde fuera necesario, a fin de determinar la titularidad de los derechos de propiedad del Licenciante, cumpliendo con todas las obligaciones y todos los trámites que pueden ser apropiadas para una mejor protección de los derechos mismos.

**5. Licencia de uso del Software.** La licencia del *Software* es otorgada al Licenciatario como no exclusiva, intransferible y no se vende.

El Usuario puede utilizar el Software de acuerdo con el fin para el que ha sido fabricado y vendido en el cumplimiento de las recomendaciones de uso y las especificaciones técnicas proporcionadas por el Licenciante, en la medida establecida en el presente Aviso Legal.

Queda expresamente prohibido al Licenciatario de conceder sublicencias a terceros, por cualquier motivo o causa, del Software o permitir el uso a un tercero del hardware cubierto por este Aviso Legal, sin el consentimiento previo por escrito del Concedente.

También esta prohibido al Licenciario copiar, distribuir, difundir, comunicar o poner a disposición, de cualquier forma, o permitir el uso del Software, y desmontar, descompilar, realizar ingeniería inversa, modificar, en su totalidad o en parte, añadir o integrar con otro software, excepto en la medida en que esté expresamente permitida por la normativa vigente.

A excepción de los requisitos de garantía, condición, representación o término que no pueden ser excluidos o limitados en virtud de la legislación aplicable en la jurisdicción del usuario, el Licenciante ofrece el Software / Firmware en el estado de cosas en el que se encuentra y con defectos ("AS IS") para el uso exclusivo previsto en y con el Producto, y expresamente renuncia a todas las garantías, condiciones, representaciones o términos, expresos o implícitos, según lo establecido por ley, derecho consuetudinario, costumbre, uso o cualquier otro, incluyendo (a título de ejemplo y que no se limitan a) las garantías de integración, comercialización, uso pacífico, calidad o idoneidad para un propósito particular.

El Licenciante no hace ninguna garantía o representación que muestra: 1) que las funciones incluidas en el Software se adapten a las exigencias del Licenciario, 2) que el funcionamiento del Software será corregido, 3) que el Software funcionará sin interrupciones o libre de errores, 4) que el Software no dañará cualquier otro software o hardware utilizado por el Licenciario, 5) el uso o los resultados del uso del Software en términos de su corrección, exactitud, fiabilidad, o de otra manera.

**6. Protección de copia.** El Producto Software podría incluir tecnología de protección de copia para evitar la copia no autorizada del Software.

Es ilegal hacer copias no autorizadas del Software, o eludir la tecnología de protección contra copia que contenga el Software. El Licenciario se declara consciente de este hecho y no puede ser invocado en su favor, en caso de incumplimiento de esta cláusula, la buena fe.

Si el Licenciario tiene necesidad de una copia de seguridad del Software podrá solicitar al Licenciante, especificando las razones.

Cualquier copia de seguridad estará sujeta a las mismas limitaciones que el original según lo previsto en este Aviso Legal y podrá ser utilizada sólo y exclusivamente para la restauración del original en caso de pérdida o daño irreparable.

**LA VIOLACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE LICENCIA ESTABLECIDOS EN LOS PUNTOS 3, 4, 5 Y 6 DARÁ LUGAR A LA TERMINACIÓN INMEDIATA DEL LICENCIARIO A CUALQUIER DERECHO A UTILIZAR EL SOFTWARE.**

**7. Garantía.** El Licenciante garantiza que el Hardware del Producto está libre de defectos de montaje, o cualquier otro defecto que puede ser directamente atribuibles a él, por un período de **dos años** desde la fecha de compra, siempre que el Hardware se utilice de acuerdo con las instrucciones contenidas en el manual técnico que lo acompaña.

**8. Denuncia de los defectos.** El Licenciario deberá, bajo pena de caducidad de la garantía sobre el Producto, denunciar al Licenciante cualquier defecto de hardware cubierto por la garantía dentro de los 15 días siguientes a su recogida, por carta certificada con acuse de recibo o por correo electrónico certificado, indicando los motivos de la queja.

El Licenciario podrá solicitar al Licenciante, a su discreción, la reparación o sustitución del producto adquirido, a menos que sea imposible o la solución elegida sea excesivamente onerosa.

El Licenciante se compromete a la reparación o sustitución del producto dentro de un plazo razonable y sin causar inconvenientes mayores para el Licenciario.

Si la reparación o el remplazo es imposible o demasiado costoso, o el Licenciante no ha logrado la reparación o el remplazo dentro de un plazo razonable, o si ha causado mayores inconvenientes para el Licenciario, el Licenciario podrá exigir una reducción adecuada del precio o la resolución del contrato para la compra y el reembolso de la suma pagada.

En ningún caso el importe reembolsado será superior al pagado por el Licenciario por la compra del producto.

Un fallo menor no dará en ningún caso derecho a cancelar el contrato de compra.

En caso de reparación o sustitución de un producto, el Periodo de Garantía no se ampliará.

**9. Limitaciones de responsabilidad.** Salvo lo dispuesto en el párrafo anterior, el Licenciante en ningún caso será responsable ante el usuario por cualquier pérdida, daño, reclamación o gasto, incluido cualquier daño consecuente indirecto o accidental, pérdida de beneficios o pérdidas de ingresos como resultado de la interrupción de la actividad, lesiones personales o incumplimiento del deber de cuidado, o reclamaciones de terceros, incluso si un representante del Licenciante haya sido advertido de la posibilidad de tal pérdida, daño, reclamo o costo.

Las limitaciones y exclusiones antes mencionadas se aplican de la medida máxima permitida por la ley en la jurisdicción del usuario.

La responsabilidad general del Licenciante, de acuerdo con o en relación con este acuerdo estará limitada en caso de un incumplimiento sustancial o material del presente acuerdo o incumplimiento de cualquier término sustancial o material de lo mismo.

**10. Exclusión.** Esta garantía no se aplica a productos que, como resultado del control del Licenciante, se encuentran defectuosos, dañados o no conformes debido a causas externas, incluyendo - pero no exclusivamente - a un accidente, abuso, mal uso, alteración, negligencia, instalación impropia, problemas con la energía eléctrica, interferencias con otros equipos Hardware y Software, uso no de acuerdo con la información y las precauciones descritas en el manual de instrucciones y / u otra documentación facilitada por el Licenciante.

**11. Advertencia.** El cliente queda advertido de que el producto adquirido, junto con las piezas accesorias a lo mismo, **son aptos únicamente para uso profesional y están destinados a la práctica del deporte, y también afirma poseer un conocimiento adecuado de la conducción.**

El Licenciante proporciona un kit que consiste en software para PC y herramientas de hardware utilizado exclusivamente para la modificación de vehículos para las competiciones o para uso en circuito cerrado que no está abierto al público.

El kit le permite tener acceso a los parámetros de gestión del motor: **la alteración de estos parámetros puede hacer que el vehículo no se ajusta a los requisitos y normas de su país en términos de la potencia, la velocidad y las emisiones.**

También puede resultar un desgaste diferente o mayor de componentes mecánicos y eléctricos del vehículo y podría resultar en la pérdida de la garantía proporcionada por el fabricante / vendedor del vehículo.

El Licenciante no ofrece garantía de ningún tipo sobre cualquier aumento del desgaste o daños en el motor u otro equipo mecánico o eléctrico del vehículo o como al cumplimiento de las normas y regulaciones sobre las emisiones de gases de escape requeridos por su país.

El Productos y sus accesorios proporcionados por Alientech deben ser utilizados sólo después de una lectura minuciosa completa del manual de instrucciones y documentación técnica, y sólo con arreglo a las recomendaciones y sugerencias.

Los productos suministrados pueden permitir que el usuario pueda alterar el funcionamiento del vehículo, que en consecuencia podría tener reacciones diferentes con las condiciones estándar indicadas por el fabricante. **PRECAUCIÓN EXTREMA EN LA CONDUCCIÓN DE UN VEHÍCULO QUE HA SIDO OBJETO DE ESTA INTERVENCIÓN.**

**EN NINGÚN CASO EL PRODUCTO DEBE SER USADO PARA ROMPER O ELUDIR LAS REGLAS DEL PAÍS EN EL QUE SE UTILIZA, PENA LA TERMINACIÓN INMEDIATA DE ESTE ACUERDO.**

El Licenciario, mediante la aceptación de lo indicado en este Acuerdo de Licencia, establece que cualquier trabajo llevado a cabo con el uso del Producto suministrado por el Licenciante se hace

para las competiciones o para su uso en circuito cerrado que no está abierto al público, bajo su responsabilidad.

La utilización de Software y Producto debe llevarse a cabo **siempre** cuando el vehículo está parado, y el motor está apagado. En caso de que el Software disponga expresamente de arrancar el motor, es la obligación del Licenciario de asegurarse de que el freno de mano está accionado y que la palanca de marchas está en punto muerto.

**12. Transferibilidad del contrato.** Este acuerdo en su conjunto y la licencia, los derechos individuales y los derechos contenidos en el mismo no son transferibles bajo ninguna circunstancia, por cualquier motivo, sin perjuicio de la resolución inmediata y la terminación de todos los derechos y poderes de lo dispuesto en este documento a favor del Licenciario, sin el previo y expreso consentimiento escrito del Licenciente.

**13. Duración y Extinción.** El periodo de garantía del Producto Hardware es de dos años (2) a partir de la fecha de compra que figura en los documentos de venta y transporte. Todos los aspectos de este acuerdo tienen duración indefinida, capacitando a ambas partes a retirarse del contrato en cualquier momento sin previo aviso. El Licenciente podrá dar por terminado el contrato por incumplimiento de las condiciones establecidas en los puntos 3 (tres), 4 (cuatro), 5 (cinco) 6 (seis) y 12 (doce) de este contrato por parte del Licenciario.

Si este acuerdo se termina entre las partes, por cualquier motivo, el Licenciario deberá cesar inmediatamente el uso del Software y de forma irreversible borrar todas las copias del mismo en su poder o que pueden ser, sin embargo, de su disponibilidad.

**14. Conservación de los efectos.** Las disposiciones de los párrafos 4 (Derechos de Propiedad Intelectual e Industrial), 5 (Licencia de uso del Software), 9 (Limitación de Responsabilidad), 11 (Advertencia) y 15 (Ley aplicable, Resolución de Disputas y Foro competente) sobrevivirán a la terminación del presente Acuerdo.

**15. Leyes aplicables, Resolución de Disputas y Foro competente.** El presente acuerdo se regirá por la legislación italiana. Para todo lo no expresamente previsto, se aplican las disposiciones de la ley italiana. Se excluye expresamente la aplicabilidad de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías, adoptada en Viena el 11.04.1980.

Para todas las disputas que surjan de la interpretación, ejecución y validez de las presentes condiciones generales del contrato es competente - a menos que se disponga lo contrario en una ley obligatoria - el tribunal del lugar de residencia o domicilio del Licenciario, si éste es un "consumidor" en el sentido de las normas, o en el foro exclusivo para Vercelli, Italia.

**16. Comunicación.** El Licenciente Alientech S.r.l. tiene sede en via dei Cordari, 1 - Trino (VC) - Italia.

Todas las comunicaciones o quejas deben ser enviadas a esta dirección, o enviarse por fax al +39 0161 828099 o por e-mail a la dirección [infoservice@alientech.to](mailto:infoservice@alientech.to).

Comunicaciones y denuncias enviadas a otras direcciones no se tendrán en cuenta para los efectos del presente Acuerdo.

**17. Idioma.** Estos Términos y Condiciones Generales están escritos en Italiano y Español. En caso de discrepancia entre los textos en los idiomas o de dudas sobre su interpretación, el texto italiano prevalecerá.

Última actualización de estos Términos y Condiciones: el 25 de mayo 2015.

El Licenciario reconoce haber leído y comprendido este Aviso Legal en su totalidad y acepta que quedará vinculado por los términos y condiciones contenidos en el mismo. El Licenciario reconoce que este Aviso Legal es un acuerdo completo y exclusivo con el Licenciante y que reemplaza cualquier acuerdo anterior, oral o escrito, cualquier propuesta y / o comunicación anterior sobre la materia objeto de este acuerdo.